



**André von**

42, rue Saint - Laurent  
38000 GRENOBLE  
TEL/FAX = 04 76 42 77 99

ANDREVON 91

Grenoble, 2 mars 99

Cher Piotr -

Quelle émotion j'ai eu en recevant  
votre énorme bonquin en pièces détachées...  
J'ai d'abord cru qu'il s'agissait d'une savante  
thèse. Je n'en ai lu encore qu'une cinquantaine  
de pages - ou réalité c'est très drôle (même  
s'il s'agit d'un rire jaune). La destinée  
d'un écrivain, croyez-moi, est la même que



celle d'un promoteur - de - peinture - non - officielle : les lettres de refus, les non-réponses, les éditeurs débordés, j'en connais ça depuis 30 ans (de "carrière"). Je vais donc lire votre pavé par petits bouts, et ensuite je vous le retournerai, bien entendu, avec mes impressions. Pourrais-je vous aider à trouver un éditeur ? C'est une autre histoire... Moi-même, qui publierai un centième titre en 98, j'ai collectionné les refus. La peinture ? J'ai pratiquement arrêté. Il faut encore plus d'argent pour Annette Messager, Buvel et Raynaud, non ? Mais on les aura !

Pour l'instant, je vous envoie à nouveau deux bonquins. "Les revenants de l'ombre" - qui est-ce que j'aurais aimé avoir Belas pour illustrateur ! Enfin, on pourra toujours en reparler. S'il vous restait des cartes postales, je serais vraiment très heureux d'en avoir quelques-unes, pour poursuivre ce sympathique échange entre deux malheureux -

A bientôt, de toute façon. Jean-Pierre ANDREU

Burkhard Pagels, Cohenhofstr. 23c, 50769 Köln, Germany

Anna et Piotr Dmochowski  
5 Square de Montfferrants  
Marly Le Roi  
Frankreich

Cologne, the  
9th of March 1998

Dear Mrs. and Mr. Dmochowski,

thanks for the delivery in December last year.  
Now I would like to order one copy  
of the large book of "Belcinski". So  
find enclosed the following euro-cheque:

|               |             |    |
|---------------|-------------|----|
| 1 large book  | 460,-       | FF |
| Postal charge | 40,-        | FF |
| Total         | <hr/> 500,- | FF |

Many thanks.

Best Regards

Burkhard 



Piotr DMOCHOWSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly le Roi tél 01  
39 58 32 47

Madame M-L ROBELIN  
Editions Grasset fax 01 42  
22 64 18

Marly le Roi, le 10 mars 1998

Madame,

A la suite de votre lettre du 17 février dernier je vous ai envoyé la facture pour la somme de 2 500 Fr. représentant les droits de reproduction du tableau de BEKSINSKI sur la couverture du livre *Le Monde après la pluie* de Yves Berger.

Cette facture n'a pas été réglée à ce jour.

Veuillez croire, Madame, à mes sentiments distingués.

A handwritten signature in dark ink, reading "Piotr Dmochowski". The signature is written in a cursive, flowing style.



Mardi 22 mars 98

Kellott 4/4

Cher Haïk,

Pardonnez-moi ce retard mais je suis  
submergée de travail et véritablement très  
épuisée !... mais cela va mieux et cela ira  
encore mieux car le délégué général de l'Université  
abandonnera de ses parents l'ère à sa fille et je pourrai  
enfin vous envoyer les patilles -

Merci encore pour votre si agréable accueil et  
votre confiance - Je vous assure que vos tableaux  
seront dans de bonnes mains et que, persuadée  
par l'importance accrue que vous élevez pour  
l'Art (le vrai), nous en prendrons une série  
jalouse -

Partagez avec votre épouse, votre

Marly le Roi, le 28 mars 1998

Très cher Monsieur,

Quel plaisir de lire enfin une poésie rimée ! Félicitations.

Non seulement je ne suis froissé par vos corrections mais je m'en félicite et regrette qu'elles ne soient pas plus abondantes.

J'ai déjà édité à mes frais la version polonaise de mon livre et compte faire de même avec la version française. J'attends seulement l'arrivée de l'argent.

En aucun cas je ne compte présenter mon livre à un éditeur quelconque. Je les hais tous et n'ai aucune envie d'être humilié par leur refus.

Si vous envisagez de passer par Paris en allant à Bruxelles faites nous le savoir et nous nous ferons une fête de vous inviter à dîner pour bavarder de nos désenchantements communs.

Très à vous

Piotr Dmochowski



Postic, peintre elle aussi, et à qui j'ai lu quelques passages). Les éditeurs qui ne répondent pas, sont débordés, font tout vos dossiers à la poubelle ... les officiels qui ne jurent que par le dogme - donc l'abstrait et le conceptuel - on connaît ça ! (Postic, qui demandait une aide à l'ex BRAC, s'est fait répondre qu'elle était "trop marginale" pour mériter qu'on s'occupe d'elle !)

Ceci exprimé - que pouvez-vous faire de votre livre ? Ça je n'en fais rien. Si, effectivement, "Beks" était aussi connue en France que Bacon, votre récit de "Cancer de peintre" pourrait intéresser des éditeurs ... Mais hélas ce n'est pas le cas. Une partie de vos notes - coupées des anecdotes trop biographiques - pourrait prendre place en introduction à l'édition d'un gros catalogue. Mais vous en avez déjà publié deux et, depuis, Beks



est encore plus qu'avant invincible en France...

Alors ? Moi, il me semble qu'on peut très bien considérer votre récit comme un roman véritable : celui d'un "courageux amateur étranger qui veut lancer en France un artiste inconnu." A mi-chemin entre Kafka et le nouveau roman (mais avec une écriture plus journalistique), ce "roman" pourrait plaire, amuser des lecteurs qui n'auraient jamais entendu parler de Bekinski. Et peut-être un éditeur publiant des textes relativement "marginaux", expérimentaux, pourrait être intéressé (genre P.O.L. par exemple). Mais alors, O rânk. O désespoir, il faudrait réduire votre manuscrit à 250 ou 300 pages, donc en couper plus de la moitié ! Et je sais bien que c'est votre chair, votre sang ! Alors ... alors voilà. Si nous avons l'occasion d'en discuter



de vive voix, ce qui se produira certainement (je vais bien réussir à passer par Paris entre Avril et juin, ne serait-ce que parce que je tiens à voir à Bruxelles l'exposition Magritte) - nous pourrions peut-être avancer...

Je me suis permis, vous lisant, d'apporter à votre manuscrit de petites corrections. Rassurez-vous, je l'ai fait très discrètement, au crayon, et vous pouvez les effacer facilement. J'ai agi là en professionnel : il s'agit de coquilles, de quelques tournures maladroites, de quelques fautes dans la syntaxe ou les noms propres. "Mais de quoi se mêle-t-il, celui-là !" hurle Piotr Pnouchovsky en roulant des yeux. "Ces Français, ils ne savent que critiquer sans rien apporter de constructif. Je vais lui casser la gueule, moi, à ce petit con !"



③

Vous voyez : je sais faire du Dmochowski, moi aussi. A tout hasard, je vous communique l'adresse de Pierre Sou-chaud, l'ancien directeur d'ARTENSION, qui lui aussi, m'a-t-il dit, écrit un livre sur 10 ans de combat pour la peinture ...

P.S.  
34, cours Aristide - Briand  
68300 Lyon-Caluire.

(mais je vous déconseille fortement de lui envoyer votre "paré" - car avec lui vous risqueriez de ne plus le revoir).  
Voilà mes maigres réflexions. Je suis en ce moment en train d'écrire un roman satirique de politique-fiction où la France tombe successivement aux mains du Front National et des Islamistes. Il faut que je me dépêche avant que cela devienne réalité.



Ha! on peut dire la dernière chose : le vieux  
gauchiste que je suis a été hérissé  
par votre défense de Jarulewski. Et  
prétendre que Jean Renoir et Charles  
Trénet sont des formalistes... ho!

Bien amicalement à vous —

Jean-Pierre Andreu

---